

22-27 Jahresbericht 2001 - 2002  
Rapport annuel 2001 - 2002

Präsident  
Jean-Pierre Müller

28-31 Mittel und Wege  
stadtsicher Erneuerung

Ortsgruppe Basel  
Matthias Ackermann

32-35 Ortsgruppe Bern  
im Aufbruch

Ortsgruppe Bern  
Rolf Mühlethaler

36-39 Museum zwischen Musse, Muss  
und Massarbeit

Ortsgruppe Ostschweiz  
Ursula Badrutt Schoch

40-43 A propos  
de trois écoles romandes

Section romande  
P. Gueissaz + B. Zurbuchen

44-47 FAS  
Federazione Architetti Svizzeri

Gruppo Ticino  
Renato Maggini

48-51 Ein aktuelles Projekt für Luzern

Ortsgruppe Zentralschweiz  
Otti Gmür

52-57 Der Rigiplatz oder die Chronik  
eines geplanten Widerstandes

Ortsgruppe Zürich  
J. Christoph Bürkle

# Jahresbericht 2001–2002

des Präsidenten des Zentralvorstandes

Im Mai 2001 habe ich das Amt von meinem Vorgänger Frank Krayenbühl übernommen.

Die Amtsperiode 2001 – 2002 war interessant und anstrengend, das Präsidium wurde erstmals im Team aus dem Präsident und drei Co-Präsidenten gebildet. So konnte vorübergehend ein Ausgleich geschaffen werden als im Oktober 2001 unser Geschäftsleiter sein Mandat niederlegte. Die Suche nach dem neuen Geschäftsleiter (Profil) und der Wunsch nach einem leistungsfähigen Präsidium veranlassten die Entwicklung einer neuen Organisationsform innerhalb des Präsidiums. Gemäss Organigramm sind mehrere Vizepräsidenten vorgesehen, welche zugewiesene Ressorts betreuen und einem Vorsitzenden, welcher strategische Aufgaben und Repräsentationspflichten übernimmt.

An der GV 2002 wird das neue Organisationsmodell den Mitgliedern des BSA vorgestellt:

Das Amt des Präsidenten wird deutlich entlastet. Der aktuelle Präsident zieht sich zurück, sobald der Transformationsprozess durchgeführt und der neue Präsident bestimmt ist. Diese Formalität kann an einer ausserordentlichen Generalversammlung erfolgen.

Im Vereinsjahr 2001-2002 erforderten folgende Projekte die Aufmerksamkeit des Vorstandes:

## **SIA Honorarordnung (LHO)**

Im Kontakt mit den Partnerverbänden SIA und USIC sind schwierige Verhandlungen mit der Wettbewerbskommission (Kartellkommission) im Gang. Ein Teil SIA Honorarordnung, die alljährlich publizierten Honoraransätze, verstoßen laut WEKO gegen das Kartellrecht. Die Fachverbände suchten bisher nach einer einvernehmlichen Lösung.

## **SNARC**

Experten (und Kollegen) der Fachhochschule Winterthur haben ein Verfahren zur Bestimmung der Nachhaltigkeit bei Wettbewerbsprojekten entwickelt. Vertreter von BSA und SIA begleiten die Arbeitsgruppe der ZHW in der Entwicklungs- und in der Testphase.

## **Architektengesetz**

Der Wunsch das Verhältnis von Schweizer Architektinnen und Architekten gegenüber der EU zu klären und auf eine neue Basis zu stellen, setzt eine Klärung der Erwartungen in den eigenen Reihen (ETH, FH, Fachverbände) voraus. Anpassungen und Verhandlungen sind notwendig. Nur dann werden die Bemühungen um ein Architektengesetz Fortschritte machen. Gegenwärtig ist eine Statutenänderung des REG im Gang. Gemäss neuem Berufsgesetz wird der Eintrag im Register (entsprechend der Ausbildung und Berufserfahrung) entscheidend für die zulässige Berufstitelbezeichnung sein.

## **CSA - Schweizer Architektenkonferenz**

Pierre-Henri Schmutz, Vorsitzender des CSA, ist seit 10 Jahren mit der Vertretung unserer Interessen (SIA, FSAI, REG, BSA) im europäischen Raum beschäftigt. Der CSA beabsichtigt seine Büros nach Bern zu verlegen. Damit soll unter anderem ein besseres Lobbying auf eidgenössischer Ebene ermöglicht werden.

## Qualitätssicherung und Zertifizierung

Das Projekt "Qualitätssicherung und Zertifizierung von Architekten" wird weitergeführt und zur definitiven Beschlussfassung dem ZV unterbreitet, sobald der neue Geschäftsleiter im Amt ist.

Im September 2001 wurde die Chefbeamtentagung durch Elisabeth Boesch hervorragend organisiert. Die zweijährliche Veranstaltung fand diesmal auf dem Maag-Areal in Zürich statt. Das Thema "Transformation – vom Industriearéal zum neuen Stadtteil" ermöglichte Debatten zu Planungsprozessen und Stadtentwicklung, interessierte namhafte Kollegen und hatte den Wettbewerbserfolg des Teams Diener und Diener – M. und E. Boesch als Hintergrund.

Patronate des BSA im vergangenen Vereinsjahr:

September 2001: Architektursymposium in Pontresina

Januar 2002: Architektursymposium A²B an der Swissbau

## Mutationen

Seit der letzten Generalversammlung haben uns folgende Kolleginnen und Kollegen für immer verlassen:

		Mitglied seit
de Freudenreich Gabriel	Monnaz s/Morges	1977
Frei Robert Erich	Genève	1968
Hertig Heinz	Zollikerberg	1968
Jaray Werner	Zürich	1958
Mantero Enrico	Cernobbio	1999
Morgenthaler Niklaus	Herrenschwanden/Bern	1965
Reist Daniel	Iltigen	1972
Waltenspuhl Paul	Genève	1952
Zaeslin Jakob	Basel	1977

Ausgetreten sind:

Buser Bruno	Basel	Mitglied seit 1977
Choisy Jacques	Cara/Presinge	1970
Petrovitch-Niegoch Nicolas	Pully	1964
Philipp Walter	Winterthur	1968
Roy Denis	Bern	1976
Vogt Adolf Max	Zürich	1995
Willomet Roland	Renens	1964

An der ZV Sitzung vom 5. 4. 2002 wurden 42 ordentliche Mitglieder und 7 Gastmitglieder neu in den BSA aufgenommen:

## Ordentliche Mitglieder

### Ortsgruppe Basel

Naegelin Roland, Muttenz  
Osolin Thomas, Basel  
Plüss Thomas, Zürich

### Ortsgruppe Bern

Bölsterli Peter, Bremgarten  
Grosjean Pierre, Bern  
Maurer Thomas, Langenthal

### Section genevoise

Aeby Patrick, Genève  
Dupraz Christian, Genève  
Dupraz Pierre-Alain, Genève  
Pernegger Jan, Genève  
Rezakhanlou Kaveh, Genève

### Ortsgruppe Ostschweiz

Berger Rolf, Grabs  
Erhart Martin, Schaan  
Harder Regula, Zürich  
Kühnis Gody, Trübbach  
Senn Andy, St. Gallen  
Spreyermann Jürg, Zürich

### Section romande

Chervaz Joel, Fully  
Pittet Jacqueline, Lausanne  
Tardin Blaise, Lausanne  
Vassaux Roland, Fully

- 24** **Gruppo Ticino**  
Buzzi-Huppert Britta, Locarno  
Buzzi Francesco, Locarno  
Felder Lorenzo, Lugano  
Gellera Fabrizio, Locarno

**Ortsgruppe Zentralschweiz**  
Büsser Roswitha, Zug  
Dettling Christoph, Oberarth  
Hürlimann Konrad, Zug  
Unternährer Pickard Marianne, Zürich  
Wullschleger Brigitte, Oberarth

#### **Gastmitglieder**

**Ortsgruppe Ostschweiz**  
Winterhalter Christian, Kreuzlingen

**Section romande**  
Amsler Christophe, Lausanne  
Malfroy Sylvain, Neuchâtel  
Marchand Bruno, Lausanne

**Ortsgruppe Zürich**  
Angéil Marc, Zürich  
Bitterli Stefan, Zollikerberg  
Graham Sarah, Zürich  
Grego Jasmin, Zürich  
Haerle Christoph, Zürich  
Kunz Peter, Winterthur  
Pfenninger Reto, Zürich  
Scholl Manuel, Zürich  
Signorell Gioni, Chur  
Smolenicky Joseph, Zürich  
Thut Kurt, Mörikon  
Tropeano Cristina, Zürich

**Ortsgruppe Zürich**  
Bärtschi Hans-Peter, Winterthur  
Keller Christoph, Winterthur  
Nydegger Bernhard, Winterthur.

#### **Der BSA zählt heute 660 ordentliche und 80 Gastmitglieder.**

Die ordentlichen Mitglieder verteilen sich wie folgt auf die Ortsgruppen:

Basel	89
Bern	82
Genf	65
Ostschweiz	56
Romande	69
Tessin	41
Zentralschweiz	60
Zürich	198

Die Gastmitglieder verteilen sich wie folgt:

Basel	5
Bern	5
Genf	8
Ostschweiz	12
Romande	6
Tessin	2
Zentralschweiz	9
Zürich	33

Ich danke den ZV Mitgliedern und allen Kollegen, welche in Kommissionen mitgearbeitet haben, für ihre Unterstützung.

06.05.2002  
Präsident des Zentralvorstandes

  
Jean-Pierre Müller

# Rapport annuel 2001-2002

du Président du Comité central

C'est en mai 2001, que j'ai pris la Présidence tenue jusque-là par Frank Krayenbühl.

L'exercice 2001 – 2002 était intéressant et ardu; c'est la première fois que la Présidence était formée d'un Président et de trois Coprésidents. C'est ainsi qu'on a pu trouvé l'équilibre temporaire nécessité par la démission en octobre 2001 de notre Secrétaire général. La recherche d'un nouveau Secrétaire général (profil) et le souhait d'avoir une Présidence efficace ont entraîné la mise au point d'une nouvelle forme de Présidence.

D'après l'organigramme, on comptera plusieurs Viceprésidents qui auront chacun leur ressort et un Président qui pourra se concentrer sur les tâches stratégiques et les missions importantes de représentation.

Le nouveau modèle d'organisation sera présenté aux membres de la FAS à l'assemblée générale 2002.

Le Président sera ainsi nettement soulagé dans son travail. Le Président actuel se retire dès que le processus de changement existe et que le nouveau Président et les Viceprésidents sont nommés. Cette formalité peut se faire au cours d'une assemblée générale extraordinaire.

Au cours de l'exercice 2001 – 2002 le Comité central a prêté une attention toute particulière aux projets suivants:

## **SIA Règlement concernant les honoraires (RPH)**

Des pourparlers difficiles avec la Commission de la concurrence (Commission des cartels) ont lieu actuellement. Ils touchent aussi les associations apparentées SIA et USIC avec lesquelles nous sommes en contact. Une partie du règlement SIA sur les honoraires, qui sont les taux d'honoraires publiés chaque année, ne respecte pas la législation sur les cartels, d'après la WEKO. Les associations professionnelles cherchent une solution commune.

## **SNARC**

Des experts (et des collègues) de la Haute Ecole Spécialisée de Winterthour ont mis au point une procédure fixant le développement durable pour les projets de concours. Des représentants de la FAS et de la SIA accompagnent le groupe de travail de la ZHW au cours des phases de développement et de test.

## **Loi pour les architectes**

Le désir de clarifier la situation des architectes suisses en la comparant à celle de l'UE pour fixer une nouvelle base, suppose de connaître les attentes dans nos pro-pres rangs (EPF, HES, associations professionnelles). Des adaptations et des négociations s'avèrent nécessaires.

C'est alors seulement qu'on pourra intensifier les efforts engagés pour obtenir cette loi. Une modification des statuts du REG est en cours actuellement. D'après la nouvelle loi, l'inscription au Registre (selon la formation et l'expérience professionnelle) est la condition nécessaire au droit d'utiliser la dénomination d'architecte.

## **CSA – Conférence Suisse des Architectes**

Pierre-Henri Schmutz, Président de la CSA, représente nos intérêts (SIA, FSAI, REG, FAS) en Europe depuis plus de 10 ans. La CSA pré-

**26** voit de transférer ses bureaux à Berne. Ceci permettra, entre autres, d'améliorer le lobbying au niveau de la Confédération.

### Assurance-qualité et certification

Le projet „assurance-qualité et certification d'architectes“ se poursuit et sera présenté au Comité central pour accord définitif, dès que le nouveau Secrétaire Général entrera en fonction.

La rencontre des fonctionnaires en chef a eu lieu en septembre 2001. Elle a été organisée de façon remarquable par Elisabeth Boesch. La manifestation bisannuelle a eu lieu au Maag-Areal de Zurich. Le sujet „Transformation - de la zone industrielle vers le nouveau quartier urbain“ a débouché sur des discussions portant sur les procédures de planification et d'urbanisme. Il a intéressé des collègues connus et avait en toile de fond le résultat du concours de l'équipe Diener et Diener - M. et E. Boesch.

Patronage de la FAS l'année écoulée:

Septembre 2001: Symposium sur l'architecture de Pontresina

Janvier 2002: Symposium sur l'architecture A<sup>2</sup>B à la Swissbau.

### Mutations

Depuis la dernière assemblée générale, les collègues suivants nous ont quittés pour toujours:

		Membre depuis
de Freudenreich Gabriel	Monnaz s/Morges	1977
Frei Robert Erich	Genève	1968
Hertig Heinz	Zollikerberg	1968
Jaray Werner	Zurich	1958
Mantero Enrico	Cernobbio	1999
Morgenthaler Niklaus	Herrenschwanden/Berne	1965
Reist Daniel	Iltigen	1972
Waltenspuhl Paul	Genève	1952
Zaeslin Jakob	Bâle	1977

### Sont démissionnaires:

		Membre depuis
Buser Bruno	Bâle	1977
Choisy Jacques	Cara/Presinge	1970
Petrovitch-Niegoch Nicolas	Pully	1964
Philipp Walter	Winterthur	1968
Roy Denis	Berne	1976
Vogt Adolf Max	Zurich	1995
Willomet Roland	Renens	1964

A la séance du Comité central du 5/4/02, 42 membres ordinaires et 7 membres associés ont été admis à la FAS:

### Membres ordinaires:

#### Section Bâle

Naegelin Roland, Muttenz  
Osolin Thomas, Bâle  
Plüss Thomas, Zurich

#### Section Berne

Bölsterli Peter, Bremgarten  
Grosjean Pierre, Berne  
Maurer Thomas, Langenthal

#### Section genevoise

Aeby Patrick, Genève  
Dupraz Christian, Genève  
Dupraz Pierre-Alain, Genève  
Pernegger Jan, Genève  
Rezakhanlou Kaveh, Genève

### Section Suisse orientale

Berger Rolf, Grabs  
Ehart Martin, Schaan  
Harder Regula, Zurich  
Kühnis Gody, Trübbach  
Senn Andy, St. Gall  
Spreyermann Jürg, Zurich

### Section romande

Chervaz Joël, Fully  
Pittet Jacqueline, Lausanne  
Tardin Blaise, Lausanne  
Vassaux Roland, Fully

**Gruppo Ticino**

Buzzi-Huppert Britta, Locarno  
 Buzzi Francesco, Locarno  
 Felder Lorenzo, Lugano  
 Gellera Fabrizio, Locarno

**Section Suisse centrale**

Büsser Roswitha, Zoug  
 Dettling Christoph, Oberarth  
 Hürlimann Konrad, Zoug  
 Unternährer Pickard Marianne, Zurich  
 Wullschleger Brigitte, Oberarth

**Membres associés:****Section Suisse orientale**

Winterhalter Christian, Kreuzlingen

**Section romande**

Amsler Christophe, Lausanne  
 Malfroy Sylvain, Neuchâtel  
 Marchand Bruno, Lausanne

**Section Zurich**

Angéliil Marc, Zurich  
 Bitterli Stefan, Zollikerberg  
 Graham Sarah, Zurich  
 Grego Jasmin, Zurich  
 Haerle Christoph, Zurich  
 Kunz Peter, Wintertour  
 Pfenninger Reto, Zurich  
 Scholl Manuel, Zurich  
 Signorell Gioni, Choire  
 Smolenicky Joseph, Zurich  
 Thut Kurt, Mörikon  
 Tropeano Cristina, Zurich

**Section Zurich**

Bärtschi Hans-Peter, Winterthour  
 Keller Christoph, Winterthour  
 Nydegger Bernhard, Winterthour.

**La FAS compte à ce jour 660 membres ordinaires et 80 membres associés.**

Les membres ordinaires se répartissent comme suit dans les différentes sections:

Bâle	89
Berne	82
Genève	65
Suisse orientale	56
Romande	69
Tessin	41
Suisse centrale	60
Zurich	198

Et les membres associés:

Bâle	5
Berne	5
Genève	8
Suisse orientale	12
Romande	6
Tessin	2
Suisse centrale	9
Zurich	33

Je remercie de leur soutien tous les membres du Comité central et tous les collègues qui ont oeuvré dans les commissions.

06.05.2002

Le Président du Comité central

Jean-Pierre Müller